

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1961)  
**Heft:** 1

**Artikel:** À Venise  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-791780>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# A Venise

## *Les fibres chimiques et la mode*

A Venise, a eu lieu, au début de septembre, une présentation internationale de mode consacrée aux tissus en fibres chimiques. Cet événement était placé dans le

cadre du «Centro delle Arti e del Costume», organisé au Palazzo Grassi par l'industrie italienne des fibres artificielles. On put y confronter des produits des



JOSEPH BANCROFT &  
SONS CO. A.G., ZURICH

Robe de mariage en «BAN-  
LON»-Nylsuisse  
Bridal gown in «BAN-  
LON» Nylsuisse  
Vestido de novia, de «BAN-  
LON»-Nylsuisse  
Hochzeitskleid aus «BAN-  
LON»-Nylsuisse  
Modèle Willy Meyer S. A.,  
Zurich  
Broderie / embroidery /  
Bordado / Stickerei:  
Forster Willi & Co.,  
Saint-Gall  
Photo Tenca

JOSEPH BANCROFT &  
SONS CO. A.G., ZURICH

Robe et jaquette d'après-midi en  
« BAN-LON »-Nylsuisse et Polynosic  
Dress and afternoon jacket in « BAN-  
LON » Nylsuisse and polynosic  
Vestido y chaqueta de tarde de « BAN-  
LON »-Nylsuisse y Polynosic  
Nachmittagskleid und -Jacke aus  
« BAN-LON »-Nylsuisse und Polynosic

Tissu : Fabric : Tejido : Gewebe :  
Société de la Viscose Suisse, Emmen-  
brücke, tissage pilote; experimental  
weaving mill; tejeduria de experimen-  
tación; Versuchsweberei

Modèle : R. Cafader & Co., Zurich

Paillason brun en Cellux et rayonne  
viscose de :

Brown hat in Cellux and viscose  
rayon by :

Sombrero pardo de esterilla, de  
Cellux y rayón viscosa, de :

Braunes Strohhut aus Cellux und  
Viscose-Rayonne von :

E. Baehler Berne S. A., Berne  
Photo Tenca



industries textiles et de la mode d'Allemagne, d'Italie, de Grande-Bretagne, des Pays-Bas et de Suisse. La participation de ce dernier pays était assurée par l'Association des fabricants suisses de soie artificielle, représentée par la Société de la Viscose suisse à Emmenbrücke, la Feldmühle S. A., à Rorschach, et la Steckborn Soie Artificielle S. A., à Steckborn.

La diversité des apparences sous lesquelles se présentent les tissus en fibres chimiques avait bien de quoi étonner les spectateurs. Velours de rayonne, tissus jacquard, broderies Ban-Lon Nylsuisse, tulle de nylon, tissus d'acétate imprimés pour manteaux de pluie, mélanges viscose-fibranne, nylon imprimé, tissus unis où la laine s'allie à l'une ou l'autre des fibres chimiques,



HEER & CIE S. A.,  
THALWIL

Robe de cocktail en rayonne  
et fibranne viscose et laine  
Cocktail dress in rayon,  
viscose, staple fibre and  
wool

Vestido de cóctel de rayón  
y fibrana viscosa y lana  
Cocktailkleid aus Viscose-  
Rayonne und -Stapelfaser  
und Wolle

Modèle : Willy Meyer S. A.,  
Zurich

Paillason vert en ramie  
artificielle de :  
Green hat in artificial ramie  
by :

Sombrero verde de esterilla  
de ramio artificial de :  
Grüner Hut aus künstlichen  
Viscose Ramiefasern von :  
E. Baehler Berne S. A.,  
Berne

Photo Lutz

SOIERIES STEHLI S. A., ZURICH

Robe d'après-midi en rayonne et fibranne  
de viscose

Afternoon dress in rayon and viscose staple  
fibre

Vestido de tarde, de rayón y fibrana de  
viscosa

Nachmittagskleid aus Viscose-Rayonne und  
-Stapelfaser

Modèle : Algo S. A., Zurich

Chapeau en chenille de rayonne viscose de :

Viscose rayon chenille hat by :

Sombrero de felpilla de rayón viscosa, de :

Hut aus Viscose-Rayonne Chenille von :

Jules Brunshwig Fils, Zurich

Photo Lutz

SOIERIES STEHLI S. A., ZURICH

Robe de cocktail en fibranne de viscose,  
nylon et soie

Cocktail dress in viscose staple fibre, nylon  
and silk

Vestido de cóctel, de fibrana de viscosa,  
nylón y seda

Cocktailkleid aus Viskose-Stapelfaser, Nylon  
und Seide

Modèle : Algo S. A., Zurich

Turban en rayonne de :

Rayon turban by :

Turbante de rayón, de :

Turban aus Rayonne von :

Jules Brunshwig Fils, Zurich

Photo Lutz





WEISBROD-ZÜRRER  
FILS, HAUSEN s. A.

Robe de cocktail en nylon  
imprimé ; manteau de satin  
rayonné de viscose et acé-  
tate

Cocktail dress in printed  
nylon ; coat in viscose and  
acetate rayon satin

Vestido de cóctel, de nylon  
estampado ; abrigo de satén  
de rayón viscosa y acetato

Cocktailkleid aus bedruck-  
tem Nylon ; Mantel aus  
Viskose-Rayonne und Aze-  
tat-Satin

Modèles de :  
Willy Meyer S. A., Zurich  
Photo Lutz

nylon Hélanca, voilà quelques-uns des noms qui ne font que résumer, sans pouvoir en rendre le charme et la diversité, les principaux aspects des tissus en fibres artificielles et synthétiques.

Ajoutons qu'une petite exposition de lingerie, aux

aspects très divers, eut aussi lieu au Palazzo Grassi ; on put y admirer l'emploi des tissus de Nylsuisse, du tulle de nylon et d'aériennes broderies sur nylon, etc.

Nous reproduisons ci-contre quelques-uns des modèles présentés par les participants suisses.